la Posta

10 / 2014
Per i nostri collaboratori
posta.ch/giornale-online

P.P.
3030 Berna

Mathias Bodenmann

In vino felicitas

Pagina 16

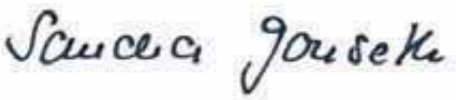
LA POSTA
Dinamismo giallo.

eHealth – la Posta fa da apripista. **Pagina 8**
IT Bellinzona – 20 anni d'innovazione. **Pagina 18**

Futuro promettente

«Non basta sognare un futuro felice. È necessario darsi da fare personalmente». Raphaël Rossé è consulente presso Mercato del lavoro ed esegue i bilanci delle competenze per i collaboratori della Posta. Nel corso delle consulenze analizza sia le competenze professionali sia quelle personali e definsce insieme al collaboratore le prospettive di carriera. Non di rado le esperienze extra-professionali permettono un nuovo orientamento professionale ricco di sorprese (cfr. p. 12).

Se le prospettive professionali del singolo sono importanti, lo è anche lo sviluppo continuo delle capacità in azienda. La Posta ha riconosciuto ben presto che, puntando sulle sue competenze di base nella trasmissione sicura di dati confidenziali, avrebbe potuto assumere un ruolo importante nel mercato della sanità elettronica. Con «vivates», la cartella informatizzata del paziente, la Posta assume un ruolo di precursore in questo mercato in crescita.
Secondo quanto previsto dalla Confederazione, entro pochi anni tutte le persone residenti in Svizzera avranno accesso alla propria cartella informatizzata del paziente. Le condizioni quadro relative a tale progetto saranno fissate all'interno di una legge federale che sarà discussa questo autunno dal Consiglio nazionale. Scoprirete perché la Posta è favorevole alla legge e per quali motivi la sanità elettronica costituisce uno dei poli di sviluppo strategici della Posta nel dossier da p. 8.



Sandra Gonseth,
redattrice

8 *Sanità digitale*

La Posta è attiva sin dalla prima ora con soluzioni innovative nel campo dell'eHealth. La piattaforma modulare vivates consente lo scambio di dati dei pazienti tra i vari soggetti del settore sanitario.

16 *Viticoltore per passione*

Tra le vigne di Salgesch, Mathias Bodenmann, collaboratore di AutoPostale, ha fatto del vino il suo mestiere.

Attualità

5 *e-finance live*

Scoprite perché usare l'online banking di PostFinance non è mai stato così semplice.

6 *La salute innanzitutto*

L'inverno è alle porte! Proteggetevi con casco, occhiali da sole e paraschiena e, per chi lo desidera, approfittate del forfait sul vaccino antinfluenzale.

7 *Tanti cuochi migliorano la zuppa*

Gli ideatori più attivi e di maggior successo di Postidea ai fornelli con il famoso chef Ivo Adam.

Dialogo

12 *Trampolino di lancio*

Un bilancio delle competenze può essere un trampolino di lancio per una nuova progressione di carriera, afferma Raphaël Rossé, consulente presso Mercato del lavoro (AMZ) a Losanna.

Gente

18 *Dal bit al terabyte*

Varie sedi IT della Posta festeggiano quest'anno e nel 2015 importanti anniversari. Reportage nella sede di Bellinzona.

In breve

Venite a dare una mano!

Nel quadro dell'iniziativa «2 x Natale», i collaboratori possono partecipare alle operazioni di disimballaggio e smistamento del 12 gennaio 2015, presso il centro logistico della Croce Rossa Svizzera (CRS) a Wabern, BE (il mattino dalle 9 alle 12 e/o il pomeriggio dalle 13 alle 16:30). Trattandosi di volontariato, l'onere in termini di tempo non potrà essere conteggiato come orario di lavoro. Tutte le spese saranno a carico dei partecipanti. La CRS offrirà però una pausa ristoro. La campagna «2 x Natale», giunta quest'anno alla18esima edizione, si terrà dal 24 dicembre 2014 al 10 gennaio 2015. È un'iniziativa organizzata dalla Posta in collaborazione con la CRS e la SSR.

2xnatale.ch

Nuovo capo SPS

Su mandato della direttrice generale, il Consiglio di amministrazione ha nominato Jörg Vollmer nuovo responsabile dell'unità Swiss Post Solutions e membro della Direzione del gruppo. Jörg Vollmer assumerà la direzione di SPS il 1° gennaio 2015. Il 47enne ricopre attualmente il ruolo di vicepresidente del settore BPO di Hewlett-Packard in Europa.

La Posta sponsor di ICT Award

La Posta ha partecipato per la prima volta in veste di sponsor alla manifestazione dell'ICT Award, svoltasi il 24 settembre a Olten. Dieter Bambauer, responsabile PostLogistics e CIO della Posta, ha consegnato l'ICT Education & Training Award nella categoria «Amministrazione & NPO» alla Scuola professionale arti e mestieri di Muttenz e l'ICT Young Professional Award per il migliore campionato delle professioni a Cyril Wanner (Trade 17 Web Design).

Giornata «Nuovo futuro»

Il 13 novembre si celebra la giornata nazionale «Nuovo futuro». Gli alunni dalla 5a alla 7a classe potranno accompagnare al lavoro i loro genitori o una persona di riferimento. Gli accompagnatori e le unità sono direttamente responsabili del programma; alcune sedi offrono un programma quadro. I genitori possono scattarsi una foto con i loro ragazzi e inviarla all'indirizzo della redazione Social Media della Posta Svizzera (social-media@posta.ch). Tutte le immagini saranno raccolte e pubblicate sulla pagina Facebook della Posta, di PostFinance e di AutoPostale.

pww.post.ch/nuovofuturo

AutoPostale lancia il biglietto via SMS

Dal 1° ottobre, i passeggeri che viaggiano sulla rete dei bus della città di Sion potranno acquistare i biglietti con un SMS da qualsiasi telefono cellulare e senza registrarsi. AutoPostale intende così semplificare l'accesso ai trasporti pubblici. Il progetto pilota si concluderà a fine 2015.

Cartoline postali gratis anche su Android

Con l'app della Posta per la creazione di cartoline postali, ogni giorno vengono spedite circa 2500 cartoline gratuite. Ora è disponibile anche una versione per i dispositivi Android. L'app «PostCard Creator» consente di spedire gratuitamente una foto al giorno come cartolina postale. Scattate una foto, inserite un testo, scegliete il destinatario e inoltrate l'ordine. La Posta si occupa della stampa e della spedizione della cartolina per Posta A.

posta.ch/postcardcreator-app

44

...sono gli shop online già aderenti alla piattaforma di passaparola della Posta sobu; da poco, anche postshop.ch. Chi effettua acquisti negli shop online, si registra su sobu e consiglia il proprio acquisto via Facebook, Twitter o LinkedIn riceve un accredito in denaro per ogni acquisto ulteriore effettuato in seguito alla sua raccomandazione.

sobu.ch
posta.ch/sobu

L'e-finance con quel tocco in più

Testo: Renate Schoch

La nuova interfaccia utente di e-finance.

PostFinance ha reso il suo e-finance più semplice e chiaro. La nuova interfaccia utente presenta un layout moderno, caratterizzato da piastrelle che i clienti potranno disporre in base alle loro preferenze. Da questo momento, inoltre, i messaggi della mailbox, le e-fatture in sospeso e le autorizzazioni di pagamento saranno visualizzati in un centro notifiche centrale. «L'ampliamento della gamma di servizi digitali è un aspetto fondamentale della nostra strategia», spiega Armin Brun, responsabile Marketing. «Con l'introduzione del nuovo e-finance si assiste a un'ulteriore semplificazione dell'online banking presso PostFinance».

Offerte di terzi

Ad aprile 2015, PostFinance prevede di attivare per i propri clienti privati una serie di offerte vantaggiose di altri operatori. I dati personali analizzati a scopi di marketing resteranno sempre e solo in possesso di PostFinance. I clienti che non desidereranno beneficiare di tali offerte potranno disattivare il servizio per iscritto oppure online, se non hanno ancora accettato le nuove condizioni di adesione e-finance. E-finance è il portale di online banking più utilizzato in Svizzera: ogni anno 1,6 milioni di utenti effettuano circa 350 milioni di transazioni.

postfinance.ch/efinance

Ripartono le trattative sul CCL

Il 29 ottobre, Posta e sindacati si risiedono al tavolo delle trattative per il nuovo CCL. L'entrata in vigore del nuovo testo contrattuale è prevista per inizio 2016.

Testo: Verena Jolk

A fine maggio syndicom ha deciso di interrompere le trattative CCL in corso al fine di discutere e consolidare le proprie posizioni nei suoi organi interni. La Posta e l'associazione del personale transfair avevano espresso la volontà di proseguire le trattative secondo il calendario stabilito; transfair ha sfruttato questo lasso di tempo per procedere a un'analisi interna dei risultati intermedi raggiunti finora.

Nuove rivendicazioni

All'inizio di ottobre il sindacato syndicom e l'associazione del personale transfair hanno presentato alla Posta le loro nuove condizioni per il prosieguo delle negoziazioni. I sindacati desiderano ridiscutere alcuni aspetti, tra cui il «tempo di lavoro» e il «sistema di rimunerazione». La Posta prende atto di tali richieste. L'obiettivo dell'azienda nell'ambito delle trattative rimane invariato: la Posta intende, infatti, restare anche in futuro un datore di lavoro sicuro e affidabile e offrire condizioni di lavoro eque.

Nuovo CCL in vigore da inizio 2016

Originariamente il nuovo CCL avrebbe dovuto entrare in vigore il 1° luglio 2015, ma a causa della sospensione delle trattative la data è stata posticipata. I vertici della Posta e dei sindacati si sono prefissati di introdurre il nuovo testo con-trattuale il 1° gennaio 2016. Nel secondo trimestre del 2015 la Posta e le parti sociali presenteranno i risultati delle negoziazioni ai relativi organi per la ratifica. Fino all'entrata in vigore del nuovo CCL, le condizioni d'impiego per il personale non subiranno modifiche: i rapporti di lavoro in essere saranno mantenuti integralmente senza variazioni.

pww.post.ch/nuovoccl

Paraschiena, caschi e occhiali da sci per i collaboratori della Posta

Testo: Charles Edouard Heiniger

Circa 280 collaboratori della Posta l'inverno scorso si sono infortunati praticando sport invernali. Le cadute sono state le principali cause di incidenti e danni a schiena, colonna vertebrale, cranio, o di traumi multipli. Oltre alle sofferenze fisiche, tali infortuni hanno generato costi per circa due milioni di franchi. Proteggete voi stessi e la vostra famiglia. In collaborazione con Tip2Tail, la gestione della salute del gruppo offre diversi caschi, paraschiena e occhiali da sci a un prezzo speciale.

Invitiamo a misurare la circonferenza della testa prima di effettuare l'ordinazione, affinché il casco calzi correttamente. I prezzi si riferiscono ai modelli e ai colori illustrati, fino a esaurimento scorte.

Offerta valida per tutti i collaboratori di Posta CH SA, AutoPostale SA e PostFinance SA.
La promozione termina il 28 novembre 2014.
pww.post.ch/sci-2014

Vaccino antinfluenzale

Testo: Charles Edouard Heiniger

Ogni anno, l'ondata influenzale costringe a letto buona parte degli svizzeri. I collaboratori della Posta possono farsi vaccinare contro l'influenza stagionale recandosi da un medico di propria scelta. Per il vaccino la Posta corrisponde un forfait di 30 franchi. Anche quest'anno l'Ufficio federale della sanità pubblica (UFSP) consiglia la vaccinazione antinfuenzale a tutte le persone oltre i 65 anni e agli adulti e ai bambini che soffrono di malattie croniche. Inoltre, il vaccino è consigliato a chi ha contatti frequenti con il pubblico. Chiedete informazioni al vostro medico di fiducia.

Il vaccino antinfluenzale 2014-2015 è stato adeguato alla situazione epidemiologica e immunizza dai virus:

– A/California/7/2009(H1N1)pdm09
– A/Texas/50/2012(H3N2)
– B/Massachusetts/2/2012

Per la campagna di vaccinazione contro l'infuenza stagionale rivolta al personale della Posta vale quanto segue:

– partecipanti: tutti i collaboratori
– contributo della Posta: forfait di 30 franchi
– accredito: compilate il tagliando sotto riportato e fatelo firmare dal vostro medico al termine della visita.

Firmate poi il giustificativo e speditelo al vostro Centro servizi Personale (CSP). I 30 franchi vi verranno accreditati con la prossima distinta di paga.

Durata dell'iniziativa: fino al 31 dicembre 2014

I partecipanti acconsentono all'utilizzo dei dati a fini statistici.

Cognome: _____

Nome: _____

N. di personale: _____

Luogo di lavoro: _____

Vaccinazione avvenuta il: _____

Data e firma del medico: _____

_____

Nome/indirizzo del medico curante: _____

_____

Data e firma del collaboratore/della collaboratrice:

_____

Inviare a: Centro servizi Personale (CSP), quale riportato sulla distinta di paga (per ulteriori esemplari si prega di fotocopiare il tagliando o di stamparlo dalla news intranet alla voce «Comunicazioni del gruppo»).

Postidea celebra i migliori

Gli ideatori più attivi e di maggior successo, gli esperti più impegnati e i manager delle idee si sono incontrati a Berna per l'evento Postidea. E hanno messo mano ai fornelli insieme al famoso chef Ivo Adam.

Tanti cuochi migliorano la zuppa: i collaboratori della Posta creativi nel lavoro e in cucina.

Cucinare una cena di gala al fianco dello chef stellato Ivo Adam? Questa la sfida che hanno dovuto affrontare le menti più attive della Posta. Con grande entusiasmo i team, molto vari, hanno creato piatti deliziosi, instaurando uno scambio vivace che andava ben al di là dell'ambito culinario. «La cosa più bella è stata ricevere i complimenti di Ivo Adam per la mia salsa di senape!», esclama felice Susanne Rüegg (PF).

Lorenz Wyss, responsabile Gestione delle idee e organizzatore degli eventi per i vincitori del concorso, commenta con soddisfazione la partecipazione attiva al programma di gestione delle idee «Postidea»: «Riceviamo molti input e proposte di miglioramento; tra queste, molte ottime idee realizzabili concretamente. Inoltre siamo lieti di poter dare, in questo modo, il giusto riconoscimento ai collaboratori innovativi». L'anno scorso sono state presentate 1457 idee. Le proposte concretizzate hanno consentito di realizzare un profitto complessivo di circa un milione di franchi.

Partecipare con la propria idea conviene!

Se desiderate anche voi essere invitati all'evento esclusivo Postidea l'anno prossimo, inviateci le vostre idee. Anche l'anno prossimo saranno automaticamente invitati i collaboratori della Posta che hanno presentato le migliori proposte o hanno totalizzato il punteggio maggiore.

Guarda il video:
posta.ch/giornale-online

Account getAbstract gratuito

L'idea migliore del mese è quella di Charly Suter (PostFinance), che per un mese potrà guidare la Smart di Postidea.

Dato che la Posta non dispone di una propria biblioteca e i libri si possono ordinare solo in parte tramite la sezioni costi, Charly Suter ha avuto l'idea di introdurre getAbstract alla Posta. getAbstract offre una raccolta in continua crescita di riassunti di testi economici che attualmente conta oltre 8000 titoli.

Dal 22 settembre 2014, è in corso alla Posta un progetto pilota con getAbstract che durerà fino a giugno 2015. Tutti i collaboratori della Posta hanno da subito la possibilità di aprire un account getAbstract gratuito e di consultare i riassunti disponibili sulla letteratura economica.

Maggiori informazioni e le modalità di iscrizione sono disponibili su intranet nella comunicazione del gruppo del 22 settembre 2014.

Guarda il video:
posta.ch/giornale-online

eHealth: la Posta affila le armi

Pioniera della sanità elettronica in Svizzera, la Posta è presente con il portafoglio di prestazioni vivates in diversi Cantoni e vanta una cartella informatizzata del paziente che soddisfa già oggi i requisiti di legge di domani.

Testo: Benjamin Blaser, Anisa Halilbasic

Vivates è una storia di successo iniziata con la prima cartella informatizzata del paziente valida a livello nazionale. La Posta ha riconosciuto ben presto che avrebbe potuto assumere un ruolo importante nel mercato della sanità elettronica facendo leva sulle sue competenze di base nella trasmissione sicura di informazioni confidenziali. In collaborazione con il Cantone di Ginevra, ha sviluppato la cartella informatizzata del paziente «MonDossierMedical.ch» che consente di collegare tra loro pazienti e operatori sanitari.

Piattaforma modulare

La Posta ha utilizzato le esperienze maturate per ampliare la sua offerta nel campo della sanità elettronica. Oggi vivates è una piattaforma modulare che, oltre alla cartella informatizzata del paziente, include altri quattro moduli in grado di soddisfare i diversi requisiti degli operatori sanitari e di connetterli lungo l'iter di cura (cfr. p. 11). Oltre al Cantone di Ginevra puntano sulle soluzioni della Posta anche i Cantoni di Vaud e Ticino, così come gli ospedali cantonali di Aarau e Baden (cfr. p. 10).

Politica al lavoro

La politica sta attualmente elaborando la base legale al fine di creare condizioni quadro uniformi che consentano anche a livello intercantonale l'utilizzo della cartella informatizzata del paziente da parte di diversi operatori sanitari. Vivates soddisfa già oggi i requisiti. (cfr. art. LCIP).

Un potenziale enorme

Presso la Posta il portafoglio di prestazioni vivates è gestito e costantemente ampliato da un team di 24 esperti della sezione Programmi di sviluppo del gruppo (E), sotto l'egida di Claudia Pletscher e direttamente subordinata alla direttrice generale Susanne Ruoff. Quest'ultima sottolinea l'importanza di vivates per la Posta: «Il mercato della sanità elettronica offre un potenziale enorme che possiamo sfruttare con vivates. Pertanto, l'eHealth rappresenta uno dei poli di sviluppo strategici della Posta».

«La cartella informatizzata del paziente è assolutamente sicura»

Aurélie Rosemberg, responsabile del settore e-health della Repubblica e del Cantone di Ginevra, commenta la situazione della sanità elettronica e della cartella informatizzata del paziente all'interno del Cantone.

Intervista: Anisa Halilbasic / Foto: François Wavre

Che cos'è «MonDossierMedical»?
Si tratta di una cartella informatizzata condivisa in rete da tutti i pazienti e gli operatori sanitari del Cantone di Ginevra. È assolutamente sicura e permette di migliorare l'efficienza delle cure garantendo, al tempo stesso, il segreto medico.

Qual è la procedura da seguire per utilizzarla?
I pazienti devono registrarsi presso un apposito sportello alla reception dell'Ospedale universitario di Ginevra (HUG), dai medici e nelle farmacie che aderiscono al circuito e assegnare loro i diritti d'accesso. In questo modo documenti come lettere di dimissioni, rapporti di operazioni, dossier di cure a domicilio, risultati di laboratorio e farmaci distribuiti nelle farmacie partner sono disponibili all'uscita dell'HUG.

Come collaborano la Posta e lo Stato di Ginevra?
Si tratta di una collaborazione pluriennale che è iniziata con una fase pilota in cui il Cantone di Ginevra e la Posta hanno realizzato un investimento in comune ed è proseguita con questa fase intermedia. La Direzione generale della salute (settore e-health) e la Posta trattano insieme gli aspetti operativi legati al collegamento tra gli operatori sanitari e i pazienti. Per i nuovi progetti e la definizione della strategia e-health di Ginevra si avvalgono, inoltre, della collaborazione e della partnership con la rete sanitaria ginevrina.

Per quale motivo la Posta è stata scelta come partner?
Il Cantone di Ginevra non era pronto a investire il capitale richiesto per lo sviluppo di uno strumento informatico complesso. La Posta ha intuito le potenzialità della sanità elettronica e si è aggiudicata la gara d'appalto bandita dal Cantone. La legge ginevrina sulla rete comune per l'elaborazione elettronica dei dati medici costituisce il quadro legale del progetto. In qualità di azienda legata alla Confederazione, la Posta, infine, è un partner che infonde fiducia. ■

mondossiermedical.ch
(solo in francese)

Cartella informatizzata del paziente (LCIP)

Tra pochi anni tutte le persone residenti in Svizzera avranno accesso alla loro cartella informatizzata del paziente: questo l'obiettivo della «Strategia eHealth Svizzera» della Confederazione. La legge federale sulla cartella informatizzata del paziente (LCIP) stabilisce a tal fine condizioni quadro uniformi. La Commissione della sicurezza sociale e della sanità del Consiglio degli Stati e il Consiglio degli Stati hanno varato la legge che sarà discussa dal Consiglio nazionale a partire da quest'autunno. La Posta accoglie con favore la legge. Più utenti utilizzano la cartella informatizzata del paziente, maggiori saranno gli effetti positivi. La Posta, per coinvolgere il maggior numero possibile di operatori sanitari e pazienti sono necessari incentivi finanziari.

posta.ch/vivates
(Download: Legge)

Contratto con ospedali cantonali

La Posta e gli ospedali cantonali di Aarau e Baden hanno sottoscritto in settembre un contratto di servizio per un sistema elettronico di assegnazione. La Posta segna così un nuovo importante successo nel mercato della sanità elettronica (eHealth) in continua crescita e, per la prima volta, acquisisce direttamente degli ospedali come clienti per la sua soluzione modulare di sanità elettronica «vivates». In due bandi di concorso indipendenti la Posta ha primeggiato grazie al modulo di assegnazione della sua piattaforma per la sanità elettronica vivates. «vivates Assegnazione» semplifica il processo per gli operatori sanitari e riduce l'onere amministrativo. Dopo l'aggiudicazione negli ospedali in Argovia, «vivates» è ora presente in quattro Cantoni.

Collaborazione con aha

A settembre la Posta e la fondazione aha! Centro Allergie Svizzera hanno firmato una lettera di intenti per la creazione di una cartella mobile delle allergie. La soluzione elettronica che la Posta sta elaborando con aha! Centro Allergie Svizzera ha lo scopo di migliorare la sicurezza e la qualità della vita dei soggetti allergici e di ottimizzare la cura per pazienti e rispettivi medici. Grazie al suo know-how la Posta ha tutte le carte in regola per continuare a offrire anche in futuro questi importanti strumenti che comportano vantaggi tangibili per pazienti e operatori sanitari.

I cinque moduli di vivates

Grazie alla Cartella clinica il farmacista può determinare la cura più adatta.

Vivates è una piattaforma che si compone di diversi moduli.

Cartella clinica: accesso alle informazioni del paziente in conformità con le norme per la protezione dei dati
Il modulo di servizi vivates Cartella clinica consente ai pazienti e a tutti i soggetti curanti autorizzati di accedere in qualsiasi momento e in qualunque luogo a dati medici come vaccinazioni, diagnosi, elenchi dei farmaci, rapporti e indicazioni di allergie (cfr. grafico sotto). La cartella clinica garantisce un rapido flusso di informazioni e, in caso di emergenza, può addirittura salvare la vita del paziente. vivates Cartella clinica è conforme alle raccomandazioni di eHealth Svizzera.

Assegnazione: assegnazione rapida ed efficiente alle strutture ospedaliere
Il modulo vivates Assegnazione è una piattaforma di comunicazione comune per medici invianti e strutture ospedaliere. Esso consente di procedere a uno scambio sicuro dei dati dei pazienti, di fissare gli appuntamenti con maggiore facilità e di pianificare le risorse necessarie in modo più efficiente. In questo modo i processi lavorativi vengono semplificati e i costi d'esercizio abbattuti.

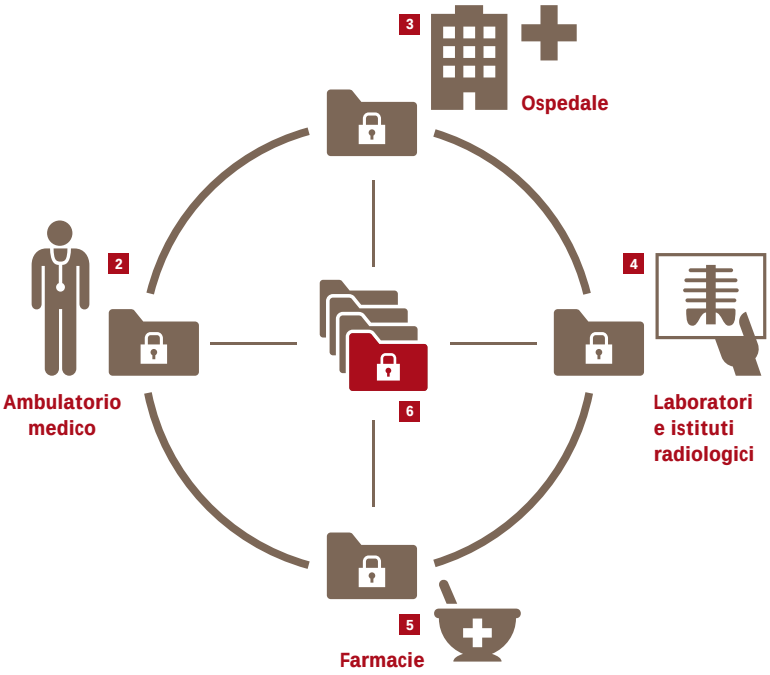
Piano di trattamento: coordinamento efficace dei trattamenti
Il modulo vivates Piano di trattamento offre ai medici curanti, al personale paramedico e agli assistenti una visione d'insieme del trattamento seguito dal paziente e aiuta a coordinare le singole fasi da applicare. Ciò contribuisce ad aumentare la qualità dell'assistenza fornita e a ridurre gli oneri amministrativi.

Terapia: ricette chiare, terapie affidabili
Il modulo vivates Terapia fornisce ai medici curanti, ai farmacisti, ai servizi di assistenza domiciliare e agli ospedali una panoramica generale della terapia seguita dal paziente e aiuta gli specialisti a prescrivere e somministrare in modo rapido, sicuro e corretto i medicinali.

Trasmissione referti: trasferimento sicuro di documenti medici
Il modulo vivates Trasmissione referti consente una trasmissione digitalizzata e automatizzata di documenti medici che finora sono stati inviati per fax o posta e permette di ottimizzare i processi e semplificare le pratiche amministrative di routine. ■

posta.ch/vivates
(Portafoglio di prestazioni)

vivates Cartella clinica



La cartella clinica elettronica rende disponibili i necessari dati sui pazienti in maniera sicura e veloce.

1. Apertura cartella clinica: registrazione e attivazione tessera d'assicurato
2. Il medico inserisce i dati nella cartella
3. L'ospedale inserisce i rapporti nella cartella
4. Il laboratorio mette a disposizione i risultati
5. Il farmacista inserisce i dati sulla terapia farmacologica nella cartella
6. I dati possono essere visualizzati dopo l'autorizzazione del paziente

«Offriamo sostegno e indicazioni per orientarsi meglio»

Raphaël Rossé, consulente presso Mercato del lavoro (AMZ) di Losanna, spiega perché un bilancio delle competenze può essere il trampolino di lancio per una progressione di carriera.

Intervista: Sandra Gonseth / Foto: François Wavre

Raphaël Rossé: «L'età o la formazione originaria sono spesso solo dei pretesti per convincere sé stessi che un cambiamento non è una buona idea».

I risultati del nostro sondaggio evidenziano che il 39% dei collaboratori ha già fatto un bilancio delle competenze. Questa percentuale corrisponde alla media all'interno della Posta?
Il risultato mi ha piacevolmente sorpreso perché è nettamente superiore a quanto avevo ipotizzato sulla base delle mie osservazioni. Ma indica anche che molti collaboratori non hanno ancora sfruttato l'opportunità di stilare un bilancio della carriera professionale e della propria evoluzione.

Quali impulsi può fornire l'AMZ per la carriera professionale?
Vediamo nella consulenza un trampolino di lancio, un punto di partenza per esplorare nuovi territori. Grazie alla nostra consulenza, i collaboratori conoscono i loro punti di forza, acquisiscono maggiore fiducia in se stessi e riescono a definire chiaramente i propri obiettivi professionali. Perché analizzare da soli le capacità e i fattori motivazionali personali è tutt'altro che facile.

Che cosa significa concretamente?
Gli obiettivi delle consulenze sono vari: verificare se le capacità personali sono adatte alla funzione attuale, pianificare dei cambiamenti, trovare una formazione adeguata o essere semplicemente consapevoli delle proprie forze e di eventuali lacune. Ma offriamo anche aiuto nella redazione del dossier di candidatura o nella preparazione di un colloquio.

E chi si può rivolgere a voi?
Tutti i collaboratori e le collaboratrici della Posta di ogni funzione e livello gerarchico. Possono recarsi spontaneamente da noi, oppure su raccomandazione del superiore o del responsabile del personale.

Che ruolo gioca l'età?
Durante le consulenze ci capita spesso di sentire affermazioni come «sono troppo vecchio» o «so fare solo quello che faccio da 35 anni». L'età o la formazione originaria sono spesso solo dei pretesti per convincere se stessi che un cambiamento non è una buona idea. Dobbiamo innanzitutto dissipare questo atteggiamento negativo ricordando che essere un po' avanti con gli anni significa avere più esperienza.

Come porre le basi per un cambiamento professionale?
Da un lato è importante che i collaboratori si interroghino abbastanza presto sui propri obiettivi professionali. Dall'altro hanno un ruolo fondamentale la responsabilità e l'impegno personali. Noi offriamo sostegno e indicazioni ai collaboratori, ma alla fine sono loro gli unici responsabili del raggiungimento degli obiettivi. ■

Mercato del lavoro della Posta (AMZ)

L'AMZ offre al personale consulenze in materia di sviluppo e nuovo orientamento professionali. In un bilancio della situazione professionale si analizzano le competenze professionali e personali e si elaborano insieme possibilità di carriera come ad esempio un perfezionamento o eventuali nuovi settori di attività. Lo scorso anno circa 750 collaboratori hanno svolto una consulenza per un nuovo orientamento professionale o per una progressione di carriera.

arbeitsmarktzentrum@posta.ch oppure
Intranet: Portale HR > Mercato del lavoro

La parola ai collaboratori

Avete già fatto un bilancio delle competenze?

Domanda del mese di ottobre

«Portate un casco sul lavoro o nella vita privata?»
(motorino, bicicletta, sci ecc.)

Diteci cosa ne pensate nel nostro blog: pww.post.ch/giornaledelpersonale oppure scrivete a: La Posta Svizzera, redazione «La Posta» (K11), Viktoriastrasse 21, 3030 Berna

Pubblicità

Cartoline in giallo

La cartolina del mese ci è stata spedita da **Daniel Bühler,** addetto al recapito a Meilen, che ci ha scritto: «Spedisco cartoline come questa, con un motivo particolare, ad amici e parenti per il loro compleanno. Sono sempre apprezzate! Questa volta ho ingrandito il francobollo speciale della Posta, perché cartoline in formato A4 non si trovano in commercio».

In agenda

29–31.10.2014
Didacta Basel
www.didacta-basel.ch

29.10.2014
Orchestra sinfonica svizzera dei giovani, Zurigo
www.sjso.ch

31.10.2014
Super10Kampf, Zurigo
www.sporthilfe.ch

31.10–04.11.2014
Fiera della formazione di Berna
www.bam.ch
✓ Ingresso CHF 10.–
(gratis per giovani fino a 16 anni)

01–08.11.2014
DAS ZELT, Chapiteau PostFinance
Horgen
www.daszelt.ch

02.11.2014
Orchestra sinfonica svizzera dei giovani, Berna
www.sjso.ch

02.11.2014
29a corsa di ZH-Mülligen,
Schlieren
postactivity.ch

04–09.11.2014
Fiutscher (fiera grigionese delle professioni), Coira
www.fiutscher.ch
✓ Ingresso gratuito

09.11.2014
Orchestra sinfonica svizzera dei giovani, Frauenfeld
www.sjso.ch

13.11.2014
Fiera dei laureati
Basilea
www.together-online.ch

15.11–06.12.2014
DAS ZELT, Chapiteau PostFinance
Lucerna
www.daszelt.ch

15.11.2014
Corrida Bulloise
www.corrida-bulloise.ch

16.11.2014
Orchestra sinfonica svizzera dei giovani, Muttenz
www.sjso.ch

16.11.2014
Campionato di bocce della Posta,
Canobbio
www.postactivity.ch
Iscrizioni fino al 02.11.14

18–22.11.2014
Fiera delle professioni, Zurigo
www.berufsmessezuerich.ch
✓ Ingresso gratuito

25–30.11.2014
Fiera delle professioni e della formazione, Losanna
www.metiersformation.ch
✓ Ingresso gratuito

11.12.2014
Congresso dei laureati,
Zurigo
www.absolventenkongress.ch
✓ Ingresso gratuito per studenti, laureati e Young Professionals

Colophon

Editore
La Posta Svizzera SA
Comunicazione, Viktoriastrasse 21
3030 Berna
E-mail: redazione@posta.ch
www.posta.ch/giornale-online
Riproduzione consentita solo dietro esplicita autorizzazione della redazione.

Redazione
Lea Freiburghaus
Sandra Gonseth
Simone Hubacher
Claudia Iraoui
Marie-Aldine Béguin
Sara Baraldi

Traduzione e correzione bozze
Servizio linguistico della Posta
Diana Guido

Grafica
Branders Group SA, Zurigo

Inserzioni
Annoncen-Agentur Biel SA
E-mail: anzeigen@gassmann.ch
Tel. 032 344 83 44

Stampa
Mittelland Zeitungsdruck SA, Aarau

Foto di copertina
Isabelle Favre

Abbonamenti/cambiamenti d'indirizzo
Personale attivo: su intranet > Portale HR > Dati personali o presso il Servizio personale competente

Pensionati:
Per iscritto alla Cassa pensioni Posta, Servizio indirizzi, casella postale 528, 3000 Berna 25

Abbonati esterni:
E-mail: abo@posta.ch
Tel. 058 338 20 61

Prezzo abbonamento: CHF 24.– all'anno

Indirizzi utili

Servizio sociale: tel. 058 448 50 63, e-mail: serviziosociale@posta.ch
Centro del mercato del lavoro Posta: tel. 058 448 50 63
Fondo del Personale: tel. 058 338 97 21

FSC www.fsc.org
RICICLATO
Carta prodotta da materiale riciclato
FSC® C005019

1

2

3

Fotoreporter su Instagram

Anche questo mese, vari collaboratori della Posta ci hanno concesso uno sguardo nel loro lavoro di tutti i giorni, grazie a Instagram (cfr. #swisspost). Per esempio, il team Events&Hospitality della Posta era presente alla decima edizione del Film Festival di Zurigo. E anche Sarah Camenisch, PostLogistics ci ha rivelato alcuni particolari del suo lavoro.

1 Events&Hospitality, K22
She's the boss! Tanti auguri per il decimo anniversario! @zurichfilmfestival @swisspost #zff #swisspost #partner principale #openingnight #glamour fa parte del nostro lavoro – cheese!!!

2 Events & Hospitality, K22
#crewessen dopo la giornata d'installazione qui a #ginevra! We are ready for #bid14 tomorrow! #dinamismogiallo #giallo #eventmanager @swisspost #swisspost #pizza abbiamo fame

3 Sarah Camenisch, PL13
La giornata è iniziata con un lavoro creativo in PowerPoint #YellowCube #MyPost24 #swisspost

PostActivity Winter: non tardate a iscrivervi!

Se non volete assolutamente mancare l'edizione invernale di PostActivity del 30 e 31 gennaio 2015, segnatevi questa data: il 2 novembre si aprono le iscrizioni per i collaboratori della Posta. Il termine d'iscrizione è il 21 dicembre 2014.

postactivity.ch

Corse gratis per i collaboratori

Corsa di San Silvestro, Zurigo, 15 dicembre 2014
Termine d'iscrizione: 30 ottobre 2014
☐ Running 10 km Tempo stimato:
☐ Running Run for Fun 5 km

Attenzione: per ragioni amministrative non possiamo rimborsare le spese di iscrizione già versate. Le iscrizioni vanno inoltrate agli organizzatori che vi invieranno la documentazione necessaria. Chi si iscrive, si impegna a partecipare. Verranno riscosse anche le quote di partecipazione di coloro che non si presentano alla partenza.

Cognome: _____
Nome: _____
N. di personale: _____
Anno di nascita: _____
E-mail: _____
Via, n.: _____
Località: _____
Data/firma: _____

Inviare a:
La Posta Svizzera, Gare podistiche K22, Viktoriastrasse 21, 3030 Berna

Nota:
potete iscrivervi anche direttamente su intranet su Piazza mercato > Ticket e manifestazioni.

In vino felicitas

Tra le vigne di Salgesch, abita il collaboratore di AutoPostale Mathias Bodenmann, che da neofita ha fatto del vino il suo mestiere.

Testo: Claudia Iraoui / Foto: Isabelle Favre

«Avere le mani sporche di terra, mangiare un grappolo d'uva perfettamente zuccherato, lasciarsi inebriare dall'odore dell'uva che ribolle… sono tutte cose che, insieme alla mia famiglia, danno senso alla mia vita», spiega Mathias Bodenmann. Il collaboratore del Marketing passeggeri di AutoPostale è già da un po' al lavoro tra le sue piante di vite, ma si ferma per ammirare lo spettacolo della natura. È l'alba e i raggi del sole lambiscono le terrazze più alte di vigne a Salgesch. La casa e la cantina della Cave Mathier&Bodenmann sono immerse tra i filari della Colline de Munta sulla riva destra del Rodano. Un tempo proprietà del suocero di Mathias, casa, cantina e i due ettari di vigne sono passati definitivamente alla generazione successiva nel 2010, dopo che Mathias e sua moglie Chantal sono tornati da un'avventura sulle orme del Pinot Noir in Nuova Zelanda.
«Il vino è un prodotto che mi ha sempre affascinato perché è legato a tante emozioni e tradizioni. È un crogiolo di innumerevoli fattori, tra cui solo alcuni possono essere influenzati», spiega Mathias. «Sono una persona analitica e per me la sfida è riuscire a capire come ottenere l'armonia perfetta dei sapori; eppure gran parte rimane un segreto della natura. Voglio produrre un vino nel rispetto della natura e dei sapori del territorio».

Dai filari alla cantina

Piccolo viticoltore, il 43enne Mathias tratta esclusivamente uva dei propri vigneti a Salgesch e Miège. «Qui una grande varietà di vitigni gode di condizioni ideali per prosperare, grazie alla commistione di suoli, esposizioni, climi». Difatti, con un terzo della superficie svizzera coltivata a vite, il Vallese è il più grande cantone vinicolo della Svizzera. La cantina climatizzata di Mathias è un vero e proprio paradiso dove degustare un buon campione dei vini tipici vallesani. Qui si trovano i grandi classici come il Pinot Noir o il Dôle de Salquenen come pure il Fendant e il Johannisberg. Chi è invece alla ricerca di vini aromatici e complessi, farà la gioia delle proprie papille gustative con un bicchiere delle antiche specialità barricate vallesane Humagne Rouge e Cornalin. «Ogni anno produciamo circa 10 000 bottiglie. L'obiettivo sarebbe raggiungere le 20 000 bottiglie, ma il mercato è immobile e la concorrenza agguerrita…».

Il cerchio si chiude

Non è un tipo che demorde, il solare vallesano. Padre di tre figli, oltre alla vigna dedica due giorni alla settimana al servizio dell'unità marketing di AutoPostale. Le sue giornate sono lunghe, ma la passione per la terra è una fonte di infinita soddisfazione. «Poter seguire il ritmo della natura e vedere le stagioni che passano è una cosa bellissima e impietosa al tempo stesso. Se, come questa primavera, pianto nuove piante di vite, devo aspettare tra i tre e i quattro anni perché possano produrre il primo vino. La maturazione e la produttività ottimali saranno invece raggiunte probabilmente solo quando avrò l'età per andare in pensione», scherza Mathias. E forse neanche tanto. Una viticultura sostenibile è una questione di generazioni. Un giorno il cerchio si chiuderà e Mathias passerà il testimone ai figli. ■

A ottobre l'uva è pronta per la vendemmia.

13 bottiglie di Pinot Noir da vincere

In palio 13 bottiglie da 75 cl di Pinot Noir de Salquenen, una per ogni stella della bandiera vallesana. Scriveteci una e-mail a redazione@posta.ch o inviateci una cartolina a La Posta Svizzera SA, Redazione «la Posta» (K11), Viktoriastrasse 21, 3030 Berna, con nome e indirizzo più la parola «Vallese».

mathier-bodenmann.ch

«Poter seguire il ritmo delle natura e vedere le stagioni che passano è una cosa bellissima e impietosa al tempo stesso»

Roger Mossier, responsabile del team di sviluppo JAVA, a sinistra e Paolo Casella, architetto software, a destra.

Dal bit al terabyte

L'IT di Bellinzona festeggia i suoi 20 anni di esistenza. Nel frattempo il settore informatico ha visto susseguirsi una rivoluzione dopo l'altra ma, oggi come allora, entusiasmo e capacità d'innovazione fanno la differenza.

Testo: Claudia Iraoui / Foto: Reto Albertalli

Dietro una pesante porta di sicurezza fa capolino Marco Nessi, che sta uscendo dalla stanza dove ha appena fatto il cablaggio a uno switch. «Mi occupo di tutti i guasti informatici e dell'installazione delle periferiche di uffici postali e amministrativi in Ticino e nei Grigioni italiani», spiega il collaboratore. Negli ampi locali di Viale Stazione 15, gli informatici della Posta sono al lavoro. Dita volano veloci sulle tastiere, segni incomprensibili per i non iniziati adornano le lavagne. Converse, infradito e Crocs spuntano da sotto i tavoli. Roger Mossier, responsabile del team di sviluppo JAVA presso Tecnologia dell'informazione a Bellinzona, snocciola gli utili progetti ai quali sta lavorando il team Java (IT125) a Bellinzona: KLP (Kunden Login Post), progetto Wedec (portale business dove i clienti potranno mettere lo shop online), El Wep… Altri progetti nascono invece dagli sforzi congiunti di diverse sedi IT, come ad esempio E-Post Office. Roger Mossier non cambierebbe lavoro per nulla al mondo: «In quanto sede decentralizzata, abbiamo dovuto sempre mostrare di essere innovativi. I progetti complessi mi spronano a dare il meglio. Abbiamo la fortuna di trattare un'ampia gamma di tematiche facendo affidamento su tecnologie all'avanguardia».

Computer, tablet e cellulari

Il piano superiore, invece, è il regno del team .net (IT134). Qui vengono sviluppate e testate le app della Posta. Nel locale di test, oltre a

diversi computer in bella vista, c'è un armadio pieno di cellulari e tablet fino a due generazioni indietro che servono a controllare funzionamento e visualizzazione delle app. «Attualmente ci occupiamo di varie release del postshop.ch e abbiamo in cantiere qualche progetto in fase di offerta», spiega Franco Bressan, Responsabile Sviluppo Java presso Tecnologia dell'informazione a Bellinzona.

La prima homepage della Posta

Se tutto sembra calmo e il lavoro prosegue come tutti i giorni, i festoni nella sala svago ricordano che il 2014 è un anno speciale per questa sezione informatica, che il 1° agosto ha festeggiato i suoi 20 anni. «In principio eravamo in sette», ricorda Roger Mossier. Era il lontano 1994, il world wide web aveva tre anni ed era appena apparso il primo browser web, quando a seguito della chiusura degli uffici conti correnti a Bellinzona, le allora PTT decisero di creare dei nuovi posti di lavoro in Ticino.

Nel 1998 poi, con la separazione della Posta dalla Telecom, la compagine di informatici bellinzonesi ha iniziato a occuparsi di logistica e comunicazione. «In particolare ci siamo specializzati nella realizzazione di applicazioni Web e abbiamo realizzato la prima homepage della Posta e le prime applicazioni di commercio elettronico», spiega Roger Mossier.

Vecchia guardia e nuove leve

Del team originale sono rimasti oggi quattro collaboratori. Uno di loro è Paolo Casella, architetto Software, che non ha perso nulla dell'entusiasmo della prima ora per il suo lavoro: «L'informatica è sempre stata una passione per me. Apprezzo il mio lavoro perché è estremamente vario».

Per la stessa ragione, Yannik Renner tre anni fa ha scelto la Posta per il suo apprendistato. Oggi sviluppa applicazioni nel team Java e, insieme a tre altri apprendisti, affianca la *vecchia guardia* nel suo lavoro. «La grande sfida per il futuro è di restare al passo con i tempi: l'avvento del cloud e degli smartphone, ne sono alcuni esempi; ma sono convinto che festeggeremo anche il 40° compleanno, chiaramente senza di me…», conclude Roger Mossier. ■

Marco Nessi mentre sta facendo il cablaggio a uno switch.

IT in festa

Non solo a Bellinzona si festeggia. Anche per le sedi di Tecnologia dell'Informazione di Neuchâtel e a Coira sono alle porte due anniversari. Nella città lacustre si festeggiano i 25 anni al 1° dicembre mentre nei Grigioni la soglia dei cinque lustri sarà varcata nel 2015.

Il VIP e la Posta

Ruedi Lustenberger

Presidente del Consiglio nazionale 2013/14.

Illustrazione: Massimo Milano

Quando è stata l'ultima volta che ha spedito una cartolina postale o una lettera?
Oggi.

Conosce il suo postino per nome?
In passato, sempre. Ci si scambiava anche qualche parola. Con la riorganizzazione tutto ciò è andato perso. Peccato.

Con che frequenza la si può incontrare allo sportello postale?
Da quando allo sportello vendono ogni genere di articolo non ho più voglia di andarci.

Paga le fatture per via elettronica o con il libretto giallo?
Quando era ancora aperto l'ufficio postale a Romoos mia moglie pagava le fatture allo sportello. Purtroppo è stato chiuso. Da allora paghiamo le fatture tramite l'e-banking della banca presente nel nostro paese.

Qual è il suo prodotto postale preferito?
I francobolli, li colleziono.

La tratta più bella che ha percorso in autopostale?
Romoos-Wolhusen, la tratta per tornare a casa. Prendo spesso quell'autopostale e apprezzo la cortesia e la puntualità.

Giallo come...
...i ranuncoli che crescono sulle sponde del ruscello in primavera.

Pubblicità

Solo per il personale La Posta:
ora 20% di sconto sul canone!

Risparmiate per 24 mesi sul prezzo del canone

Alla sottoscrizione di un nuovo abbonamento NATEL® infinity o di un pacchetto Vivo.*

Ora ottenibile nel vostro ufficio postale!
LA POSTA

swisscom

* L'offerta per collaboratori è valida dal 27.10 al 24.12.2014 in tutti gli uffici postali alla sottoscrizione di un abbonamento NATEL® infinity XL (CHF 169.–/mese), infinity L (CHF 129.–/mese), infinity M (CHF 99.–/mese), infinity S (CHF 75.–/mese) e XS (CHF 59.–/mese) o di un pacchetto Vivo XL (CHF 169.–/mese), Vivo L (CHF 139.–/mese) o Vivo M (CHF 129.–/mese).
Durata minima del contratto 24 mesi. Offerta non valida per i clienti xtra.
Si prega di presentare la vostra carta d'identità del personale.

Nell'Olimpo degli apprendisti

Ottimi risultati dei giovani in formazione presso la Posta ai campionati svizzeri delle professioni.

Testo: Verena Jolk

Giovani al lavoro con la massima concentrazione agli Swiss Skills.

Tim Glatthard, medaglia di bronzo.

Dal 17 al 21 settembre si sono tenuti a Berna, con il nome di Swiss Skills e per la prima volta sotto un unico tetto, i campionati svizzeri delle professioni. Molti partecipanti alle diverse competizioni svolgono la formazione presso la Posta. Gli apprendisti informatici e mediamatici in particolare hanno riportato risultati eccellenti. Tim Glatthard, apprendista mediamatico al 4° anno presso AutoPostale Svizzera SA (internet e nuovi media), ha ottenuto la medaglia di bronzo.

Compito arduo per gli informatici

L'impegnativo compito da svolgere consisteva nel predisporre, in otto ore di tempo, l'ingresso sul mercato di un'azienda canadese del settore outdoor. Il compito prevedeva la stesura di un calendario, l'elaborazione di un piano di marketing, la realizzazione di una proposta di sito web, la progettazione di uno strumento pubblicitario stampato e l'ideazione di uno spot pubblicitario televisivo.

Gli apprendisti informatici avevano invece otto ore di tempo per creare un programma di rilevamento del tempo di lavoro. Questo doveva contenere una maschera attraverso la quale fosse possibile selezionare i dati e registrare il tempo, con la possibilità di gestire utenti e progetti e visualizzare il tempo di lavoro.

Presenti anche gli impiegati del commercio

Su 5300 apprendisti di commercio al dettaglio partecipanti, 48 si sono qualificati per la finale a Berna. Tra questi, tre apprendisti di commercio al dettaglio della Posta (Sarah Messerli, ufficio postale Spiez; Simona Palmieri, ufficio postale Cadenazzo e Patrik Müller, ufficio postale Effretikon). In questo caso i concorrenti hanno dovuto dimostrare le loro competenze professionali e di vendita nel corso di un colloquio di vendita della durata di dieci minuti, che comprendeva l'intervento di un cliente di lingua straniera.

A Swiss Skills erano presenti più di 130 professioni dei settori dell'artigianato, dell'industria e dei servizi. I giovani in formazione si sono battuti per il titolo di campione della Svizzera in circa 75 professioni. ■

I vincitori della Posta

Mediamatica:

Tim Glatthard, 4° anno di apprendistato presso AutoPostale Svizzera SA (Internet e nuovi media): 3° posto.

Oliver Schmocker, 3° anno di apprendistato nella divisione Media elettronici (K) di Posta CH SA: 4° posto.

Charline Giebel, 3° anno di apprendistato nella divisione Media elettronici di PostFinance SA: 6° posto.

Informatica:

Boris Djurdjevic, Informatico presso PostFinance SA: 4° posto.

Mike Nöthiger, 4° anno di apprendistato presso PostFinance SA: 6° posto.

Mantenere standard elevati

Con un volume d'acquisti annuo di quasi 2,7 mrd di franchi e oltre 12 000 fornitori, la Posta è un acquirente di rilievo economico per la Svizzera, molto attento a innovazione e sostenibilità.

Testo: Jacqueline Schwander

Il futuro del settore degli acquisti è legato in particolare all'innovazione, come ha sottolineato la direttrice generale Susanne Ruoff nella sua relazione. «Il mercato e le esigenze attuali richiedono soluzioni digitali, mobili e personalizzate. Questa evoluzione riguarda in ugual misura fornitori, acquirenti e clienti». La Posta deve infatti mirare a confermare anche in futuro i suoi standard elevati, sul fronte economico, ecologico ma anche sociale. Nel 2012, per esempio, ha sottoscritto come prima azienda svizzera la dichiarazione di adesione alla Fair Wear Foundation (FWF), impegnandosi a eseguire severi controlli e a implementare in modo sostenibile gli standard sociali presso i suoi fornitori di abbigliamento. Oltre all'innovazione, l'evento era incentrato su tematiche come la creazione di valore aggiunto e la promozione della sostenibilità.

Ogni due anni l'unità Acquisti gruppo della Posta organizza, insieme ai rappresentanti dei suoi principali fornitori, un forum finalizzato a consolidare la consapevolezza delle sfide future, promuovere il dialogo e sviluppare una concezione comune. Il forum, giunto alla sua quarta edizione, si è tenuto presso il Kultur Casino a Berna davanti a circa 170 ospiti. ■

Fedeli alla Posta

45 anni

Posta Immobili Management e Servizi
Ayer Francis, Fribourg
Hauzenberger Rudolf, Bern

PostMail
Rösch Peter, Spiez

PostLogistics
Curdy Alain, Daillens

Rete postale e vendita
Cudré Michel, Posieux
Rossier Jean-Pierre, Conthey

PostFinance
Paley-Rauss Nicole, Bulle

40 anni

Personale
Gantenbein Andreas, Chur

PostMail
Alig Alfred, Zermatt
Beutler Werner, Münsingen
Bürgi Fritz, Zürich-Mülligen
Dubrit Patrick, Lausanne
Greber Claude, Vevey
Inauen Paul, Teufen AG
Joss Brigitte, Fällanden
Keller Adolf, Thusis
Moser Sergio, Lugano
Peduzzi Rinaldo, Roveredo
Pons Giorgio, Mendrisio
Ponzio Davide, Cadenazzo
Rasghetti Erika, Zürich-Mülligen
Ravelli Claudio, Locarno
Strickler Werner, Zürich
Wernli Hans, Härkingen
Zenone Giacomo, Locarno

PostLogistics
Comment Charles, Genève
Levis-Thümmel Denise, Härkingen
De Cuyper Serge, Genève
Lischer Josef, Rothenburg
Martin Ernst, Thun
Sommer Ernst, Zürich
Summermatter René, Rothenburg

Rete postale e vendita
Caviezel Antoinette, Cornol
Hürbin Thomas, Basel
Vauthier Patrick, Dombresson
Wyss Marcel, Zug

Tanti auguri!

95 anni

Schneeberger Hans, Niederönz (27.11.)

90 anni

Facchini Diva, Giubiasco (07.11.)
Fischer Hans, Trogen (22.11.)
Guignard Berthe, Le Lieu (12.11.)
Hässig Emil, Romanshorn (13.11.)
Heimgartner Dora, Zürich (15.11.)
Heusser Mina, Adetswil (16.11.)
Liechti Fritz, Zürich (05.11.)
Raspanti Emilio, Pully (30.11.)
Schefer Hans, Zürich (01.11.)
Scheidegger Herbert, Halten (02.11.)
Schmid Christa, Thun (24.11.)
Wassmann Paula, Romanshorn (10.11.)
Wenger Werner, Bern (14.11.)

85 anni

Andrey Franz, Bern (10.11.)
Baur Jakob, Zürich (10.11.)
Beerli Bruno, St. Gallen (12.11.)
Blesi Hilda, Oberramsern (30.11.)
Bösiger Sigmund, Ortschwaben (26.11.)
Bovigny René, Vaulruz (10.11.)
Brand Alfred, Zürich (24.11.)
Briot Lukretia, Zürich (08.11.)
Bucher Hans, Basel (07.11.)
Cairoli Enrica, Chiasso (12.11.)
Escher Rudolf, Sion (28.11.)
Fausch David, Seewis Dorf (04.11.)
Ferroni Antonio, Manno (20.11.)
Franz Erwin, Interlaken (07.11.)
Galeppi Ada, Claro (22.11.)
Genazzi Armando, Arbedo (30.11.)
Gilardi Pietro, Ascona (26.11.)
Guggiari Jacqueline, Genève (26.11.)
Guldimann Beda, Olten (10.11.)
Gygax Walter, Seeberg (04.11.)
Henriod Gilbert, Founex (13.11.)
Inglin Werner, Altdorf UR (25.11.)
Iseli Otto, Romanshorn (16.11.)
Juillard Robert, Peseux (27.11.)
Kneubühler René, Winterthur (13.11.)
Kucera Dagmar, Ostermundigen (09.11.)
Maghetti Edmée, Carouge (09.11.)
Marmy Gabriel, Basel (14.11.)
Pfister Margrit, Herrenschwanden (08.11.)
Raveglia Arnaldo, Roveredo GR (14.11.)
Rüegg Hansjörg, Wald ZH (11.11.)
Schnoz Carolina, Curaglia (29.11.)
Simonin Pierre, Charmoille (05.11.)
Wullschleger Hans, Kräiligen (20.11.)
Zbinden Armin, Beurnevésin (26.11.)

80 anni

Bachmann Pius, St. Gallen (28.11.)
Bachofner Walter, Effretikon (10.11.)
Barberis Amelio, Viganello (16.11.)
Baumgärtner Kurt, Aegerten (24.11.)
Bezençon Jean-Claude, Lausanne (02.11.)
Bosshard Fritz, Auslikon (28.11.)
Brupbacher Johanna, Horgen (04.11.)
Buchser Otto, Zürich (02.11.)
Burgermeister Alice, Altikon (24.11.)
Bussard Placide, Epagny (04.11.)
Busslinger Erich, Kirchdorf AG (10.11.)
Delévaux William, Sion (13.11.)
Dubrit Robert, Yverdon-les-Bains (13.11.)
Dummermuth Fredy, Muttenz (07.11.)
Erndt Bruno, Allschwil (09.11.)
Garab Fernande, Rue (10.11.)
Gyr Marianne, Einsiedeln (25.11.)
Haller Oskar, Reinach AG (10.11.)
Hefti Peter, Ennenda (19.11.)
Herren Walter, Urdorf (27.11.)
Hersche Hans, Wallisellen (29.11.)
Heule Johann, Widnau (04.11.)
Husistein Margrit, Metzerlen (05.11.)
Kaufmann Rita, Ehrendingen (07.11.)
Kocherhans Doris, Chur (21.11.)
Mathis Otto, Aadorf (01.11.)
Mesey Norbert, Dübendorf (20.11.)
Page Michel, St-Imier (16.11.)
Reber Bernard, St-Blaise (24.11.)
Roelli Friedrich, Oerlingen (19.11.)
Schmid Hanni, Blumenstein (04.11.)
Schwitter Josef, Basel (04.11.)
Simon Marcel, Binningen (23.11.)
Spicher Janine, Vuisternens-en-Ogoz (22.11.)
Stacher Max, Regensdorf (30.11.)
Stiefel Elise, Hagenbuch (26.11.)
Suter Albert, Ibach (18.11.)
Tornay Joseph, Sion (15.11.)
Tumminia Christina, Österreich (23.11.)
Vogel Rudolf, Trüllikon (22.11.)
Voirol Faustina, Belprahon (04.11.)
Wüest Werner, Brittnau (04.11.)
Zahnd Werner, Bern (13.11.)

75 anni

Altenburger-Homberger Werner, Brissago (26.11.)
Bach Jean-Pierre, Bulle (06.11.)
Berger-Stulz Emil, Oberburg (23.11.)
Bohl Rudolf, Kriens (08.11.)
Cantieni Alfons, Tamins (17.11.)
Cheseaux Charly, Clarens (10.11.)
Cinesi Venerio, Ligornetto (05.11.)
Coucet Henri, Neuchâtel (17.11.)
Crot Marcel, Prilly (11.11.)
Diethelm Eugen, Genève (23.11.)
Dionisio Barbara, Muttenz (12.11.)
Düggelin-Michel Rita, Siebnen (11.11.)
Felix-Siegfried Hedwig, Eschlikon TG (10.11.)
Fischli-Gambella Maria, Gemini (09.11.)
Freymond Georges, Montricher (25.11.)
Gianola-Berner Elisabeth, Basel (08.11.)
Gschwend-Steiner Emma, Gossau ZH (15.11.)
Guyaz Willy, Genève (10.11.)
Hartmann Margrit, Amriswil (06.11.)
Hunziker-Wullschleger Ewald, Vordemwald (18.11.)
Induni Rocco, Lamone (28.11.)
Jäggi Markus, Recherswil (06.11.)
Joris Gilbert, Orsières (21.11.)
Kaiser-Zurbuchen Viktor, Henau (28.11.)
Kamber-Dietschi Lisette, Suhr (03.11.)
Käppler-Epting Bernhard, Neunkirch (25.11.)
Kaufmann Anton, Schenkon (15.11.)
Kern-Meyer Rosa, Pfungen (23.11.)
Lutz Christian, Verscio (23.11.)
Maag-Derrer Margrith, Steinmaur (22.11.)
Monnier Germaine, Worben (30.11.)
Müller Josef, Zuchwil (24.11.)
Müller-Schackemy Sonja, Basel (15.11.)
Nufer Walter, Zürich (30.11.)
Ochsner Hans, Adliswil (01.11.)
Paquier Jean-Daniel, Allaman (02.11.)
Pfeifer-Quinche Josef, Tüscherz-Alfermée (30.11.)
Rosselli Enrico, Claro (21.11.)
Rothen Rudolf, Ligerz (18.11.)
Sciboz Carmen, Lausanne (27.11.)
Siegrist Peter, Bülach (07.11.)

Vannod-Gandillon Nadia, Yvorne (15.11.)
Varin Yvonne, Seleute (10.11.)
Vesti-Michel Théodor, Wangs (16.11.)
Vulliamy-Piguet Jacques, Oulens-sous-Echallens (27.11.)
Wälle Josef, Laupen ZH (17.11.)
Wandfluh Martha, Kandergrund (09.11.)
Widmer Hans, Hausen am Albis (30.11.)
Willi Eugen, Zürich (16.11.)
Zeindler Josef, Schüpfheim (25.11.)
Zimmermann Peter, Ziefen (10.11.)

Pensionamenti

Posta Immobili Management e Servizi
Buchser Lydia, Court
Guillet Annie, Lausanne
Hürlimann Jürg, Zürich
Item Irene, Glattzentrum

Finanze e Acquisti gruppo
Finger Robert, Bern

Personale
Handschin Bernhard, Ostermundigen

PostMail
Albertini Danilo, Lugano
Andenmatten Ulrike, Grächen
Bellon Charles, Collombey-Muraz
Blaser Magdalena, Kriens
Bouderbali Patricia, Genève
Bouquet Antoine, Broc
Broger Richard, Männedorf
Büchel Norbert, Zürich
Büttler Alexander, Sissach
Cavalli Gabriele, Locarno
Chanson Martine, Eclépens
Citherlet Pierre-Alain, Zürich
Ditzoff Patrick, Versoix
Egli Christian, Escholzmatt
Fillettaz Elisabeth, Eclépens
Hasler Heinrich, Brugg AG
Henchoz Arielle, Yverdon-les-Bains
Hollenstein Judith, St. Gallen
Hug Guido, Weinfelden
Huser Franz, Küsnacht ZH
Ivankovic Mara, Zürich-Mülligen
Juillerat-Gyger Marie-Claire, Tramelan
Kasper Christian, Liestal
Kron Nefzeta, Härkingen
Martignier Christian, Eclépens
Meisner Michel, Genève
Michel Rosmarie, Liestal
Müller Maya, Zürich-Mülligen
Niederdorfer Mario, Aarau
Passamonti Irma, Ostermundigen
Perret Jacqueline, Crissier
Purro Jean-Pierre, Courtepin
Rérat Pierre-André, Porrentruy
Resin René-Philippe, Founex
Ruch Emma, Wald
Salis Renzo, Thusis
Saudan René, Vevey
Scherrer Elisabeth, Winterthur
Schluep Anton, Büren an der Aare
Schneider Werner, Härkingen
Serrat Juan, Zürich-Mülligen
Streit Kurt, Bern
Tognini Danilo, Arbedo
Valdes Maria, Zürich-Mülligen
Wermelinger Beat, Kriens
Wülser Roland, Zürich-Mülligen
Yagura Myrtha, Zürich-Mülligen
Zaugg Sylvia, Ostermundigen
Zbinden Rolf, Aarau

PostLogistics
Beyeler Jean-François, Biel/Bienne
Bühlmann René, Mägenwil
Jankovski Nikica, Frauenfeld
Jenzer Heidi, Dintikon
Ribary Albert, Urdorf
Schmidiger Walter, Ostermundigen
Steiner Erhard, Ostermundigen
Tanovan Chansamouth, Daillens

Rete postale e vendita
Borter Christian, Hünenberg
Bosshard Lydia, Regensdorf
Brack Hans-Rudolf, Würenlingen
Brack Maria, Würenlingen
Chiappori Pia, Meggen
Eicher Franziska, Hausen am Albis
Fardel Claire-Lise, Lausanne
Mühlemann Therese, Bern
Pletscher Kurt, Hallau
Purro Jean-Pierre, Cressier FR

Pubblicità

Macinino
a forma di timbro postale

Altezza: circa 30 cm
In legno di ciliegio
Meccanismo di macinazione: Sonderegger
Prezzo per macinino: Fr. 125.–, IVA inclusa

Drechslerei Moser
Staatsstr. 48, 9445 Rebstein
Tel: 071 777 12 38
www.drechslerei-moser.ch

Rérat Monique, Biel/Bienne
Vuillaume Linda, Wallbach

PostFinance
Grossenbacher Attilio, Bern

AutoPostale
Burri Ulrich, Bern
Meierhofer Jürg, Bern

Mobility Solutions
Niederhauser Samuel, Bern

Swiss Post Solutions
Stucki Marlene, Härkingen

Condoglianze

Personale attivo
Posta Immobili Management e Servizi
Crameri Chiara, Poschiavo, nata nel 1973

PostMail
Eichenberger-Klötzli Margrith, Solothurn, geb. 1954

PostLogistics
Racine Normand, Daillens, né en 1957

Rete postale e vendita
Odermatt Sonja, Zug, geb. 1984
Reymond Pierre-Alain, Prilly, né en 1953

Pensionati
Bätscher Jean, Les Verrières (1920)
Bernet Johann, Klosters Dorf (1928)
Bernhardsgrütter Gebhard, Zürich (1920)
Bianchi Ulrich, Thalkirch (1926)
Bischoff Hans, Thun (1928)
Bollhalder Anton, Bazenheid (1927)
Burkhardt Hugo, Goldswil b. Interlaken (1922)
Butti Delio, Mendrisio (1946)
Cauzzo Danilo, Paradiso (1938)
Cretin Georges, Delémont (1927)
Croce Remo, Quinto (1916)
Curchod Gilbert, Le Mont-sur-Lausanne (1936)
Danuser Christian, Chur (1927)
Dellsperger Reinhard, Bern (1925)
Dutoit René, Villars-le-Terroir (1928)
Eng Werner, Schönenwerd (1947)
Eugster Albert, Au SG (1935)
Fierz Hans, Gossau SG (1926)
Frei Alois, Obergösgen (1935)
Fuchs Hans, Unterseen (1940)
Gazzola Lioudmila, Suhr (1938)
Geeler Marie-Theres, Chur (1928)
Ginggen Richard, Lausanne (1930)
Glaser Marcel, Dornach (1931)
Gloor Fritz, Zürich (1924)
Gobet Peter, Ittigen (1939)
Grunder Werner, Ostermundigen (1923)
Juillard Marcel, Basel (1934)
Kaiser Margrit, Melchnau (1926)
Klöti Vreni, Bern (1923)
Knöri Ernst, Zweisimmen (1920)
Koch Josef, Romoos (1944)
Kriech Josef, Goldach (1927)
Küng Hans Rudolf, Zürich (1935)
Künzi-Gasser Werner, Heiligenschwendi (1940)
Louvrier Gaston, Carouge (1929)
Maeder Hugo, Cudrefin (1924)
Morf Julia, Zürich (1913)
Müller Karl, Küsnacht (1930)
Neuhauser Hermann, Zürich (1930)
Nicoletti Franco, Zürich (1941)
Obrist Willi, Brugg AG (1926)
Postizzi Bruno, Massagno (1926)
Randin Gilbert, Genève (1929)
Rausis Paul-Emile, Sion (1935)
Reinhard Johannes, Hittnau (1931)
Roth Olga, Adliswil (1930)
Schluep Willi, Lüterkofen (1948)
Schlunegger Christian, Grindelwald (1923)
Schmitter Josef, Ennetbürgen (1955)
Schneiter Theodor, Hünibach (1928)
Schori Friederich, Bern (1934)
Sedelberger Silvio, Zürich (1932)
Senn Wendelin, Wil SG (1929)
Siebold Georges, Wangen b. Olten (1924)
Sigrist Paul, Brugg AG (1936)
Spalinger Wolfgang, Kloten (1949)
Stricker Andreas, Grabs (1934)
Stüssi Fritz, Wallisellen (1929)
Trösch Ernst, Pfäffikon ZH (1931)
Viscosi Pasquale, Genève (1933)
Voisin Jean-Pierre, Monthey (1923)
Widmer Guido, Eggersriet (1931)
Wymann Traugott, Wikon (1937)
Zenklusen Moritz, Naters (1947)

Il nostro impegno per la sostenibilità.

«A casa utilizziamo apparecchi efficienti: acquistiamo solo elettrodomestici e prodotti per il riscaldamento e l'illuminazione della classe di efficienza superiore. La maggior parte del fabbisogno energetico annuo è coperta dal nostro impianto fotovoltaico sul tetto e il resto dall'energia idroelettrica».
Markus Bernath, resp. Energia e ambiente, Posta Immobili

Anche la Posta acquista apparecchi elettrici della classe energetica più elevata e copre l'intero suo fabbisogno con enegie rinnovabili certificate di provenienza Svizzera: il 95% con energia idroelettrica e il 5% con elettricità ecologica, prodotta da centrali eoliche, solari, a biomassa e da piccole centrali idroelettriche.

pro clima
posta.ch/clima
Siamo passati ai fatti